

Contents

Acknowledgements	13
List of Tables	15
List of Figures	17
List of Appendices	19
List of Abbreviations	21
Introduction	23
Chapter One	
Data and theoretical frameworks	29
1.1. Introduction	29
1.2. 1820 settler database: Overview and challenges	34
1.2.1. Data selection and transcription	39
1.2.2. Transcription conventions	41
1.3. Theoretical foundations and methodology	42
1.3.1. Historical pragmatics, historical (socio)pragmatics and context	43
1.3.2. Texts and contexts, discourse(s) and genres	45
1.4. 1820 settler petition and the contexts	49
1.4.1. Texts and context reconstruction	50
1.4.2. Petitioners and addressees: A cognitive conceptualisation	52
1.4.3. Colonial Office in Britain and Cape Colony	54
1.4.4. Cycles of petitioning in the candidate and the colonial letters	55
1.4.4.1. Exchange in 1819	56
1.4.4.2. Colonial exchange	61
1.4.4.3. Communicative cycles and the practice	65
1.4.5. Reading unorthodox petitions	68
1.5. Overview of Chapters	71

Chapter Two

English(es) in the Late Modern period:

Sociocultural background and data	75
2.1. Introduction	75
2.2. The Late Modern period	78
2.2.1. Periodisation issues	80
2.2.2. Gaps in linguistic resources and research into nineteenth-century English(es)	82
2.2.3. ‘Alternative’ language histories	86
2.2.4. The most overlooked genre? The Late Modern petition	87
2.3. Summary	89

Chapter Three

Research frameworks	91
3.1. Introduction	91
3.2. Historical pragmatics	92
3.3. Historical sociolinguistics	95
3.4. Historical sociopragmatics and sociocultural processes	98
3.5. Historical sociopragmatics and pragmatics	102
3.6. Historical correspondence: Late Modern English and beyond	107
3.7. Summary	112

Chapter Four

Letters, genres and discourse traditions: Units of analysis	115
4.1. Introduction	115
4.2. Analytical units	119
4.2.1. The letter: Text-type, genre or register?	119
4.2.2. The letter as a communication form	121
4.3. Development of petitioning in Britain	124
4.3.1. Labels, languages and compilers	125
4.3.2. Petitions and <i>ars dictamen</i>	128
4.4. The English discourse tradition of petition	130
4.4.1. Discourse tradition vs. genre	131
4.4.2. Changes in thinking about the petition	134
4.4.3. A discourse tradition between private and public	135
4.5. Summary	141

Chapter Five

Scribal petitions	143
5.1. Introduction	143
5.2. Clues to scribal petitions	144
5.3. Geographical range	150
5.4. Petitioners	151
5.4.1. Socio-economic profiles	151
5.4.2. Literacy levels	153
5.4.3. Complex delegating practices	155
5.5. Social and professional scribes	158
5.5.1. Socio-economic profiles	158
5.5.2. Connections and networks	160
5.5.3. Professional scribes: John Carter	163
5.5.4. William Howard	165
5.6. Conclusions	166

Chapter Six

1820 settler petition as a communicative genre	177
6.1. Introduction	177
6.2. Communicative genres	178
6.2.1. Social materiality	178
6.2.2. Luckmann's communicative projects	179
6.3. Petition models	183
6.3.1. Hybrid petitions	187
6.3.2. Scribal petitions and structural models	193
6.3.3. Autograph petitions and the structural models	195
6.4. Genre literacy	196
6.5. Postal systems and modality	201
6.6. Conclusions	208

Chapter Seven

Genre in the hands of professionals	213
7.1. Introduction	213
7.2. John Carter	216
7.2.1. Routinisation and replication	216
7.2.2. Visual pragmatics	222
7.2.3. Self-corrections	225
7.2.4. Discussion	227

7.3. William Howard	229
7.3.1. Routinisation and replication	229
7.3.2. <i>N</i> -grams: Method and functions	230
7.3.3. Two-, three- and four-word clusters: Howard vs. Social scribes	233
7.3.4. Four-grams: Qualitative analysis	240
7.3.4.1. Functional taxonomy	241
7.3.4.2. Genre-specific functions	245
7.3.4.3. <i>N</i> -gram analysis: Summary	247
7.3.4.4. Beyond <i>n</i> -grams	249
7.3.5. Visual pragmatics	253
7.3.6. Self-corrections	257
7.3.6.1. Types of self-corrections	260
7.3.6.2. Self-corrections in the letters by the social scribes	263
7.3.6.3. Self-corrections vs. features of visual pragmatics	267
7.3.6.4. Stylistic corrections	269
7.3.6.5. Howard's mediation in Erith's petitions	271
7.3.6.6. "Creative copying" changes	273
7.3.6.7. Discussion	276
7.4. Carter vs. Howard	277
7.5. Conclusions	280
 Chapter Eight	
Literacies on the move: Autograph informants	289
8.1. Introduction	289
8.1.1. Literacy systems	292
8.1.2. Letteracies	294
8.2. Genre literacies: Overlapping informants	296
8.2.1. Distribution of petition models	297
8.2.2. Socio-economic background	299
8.2.3. Patterns of genre literacy	301
8.2.4. "Learners"	302
8.2.5. "Experts"	303
8.3. Technical literacies: Punctuation	304
8.3.1. An overview	306
8.3.2. Overall quantification	313

8.3.3. Informant patterns	314
8.3.4. Socio-economic background	316
8.3.5. Genre literacies and punctuation	317
8.4. Technical literacies: Qualitative evidence	318
8.4.1. Vernacular pole: Underpunctuators	319
8.4.2. Dominant pole: Overpunctuators	323
8.5. The nonstandard feature pool	326
8.5.1. Selected nonstandard features: A quantification	332
8.5.2. Technical literacies: The apostrophe and long s	340
8.6. Conclusions	346
Conclusions	355
Reference	363
Gatunek i piśmienność: Studium historyczno-(socjo)pragmatyczne petycji osadników z 1820 roku (Streszczenie)	391